

սուր տալանդներուն կէտի չեք իրարմէն
րի, վէ աղտոնման սառնակներն Սի-
նապետն Դասպար պէյ, վէ միւթե-
ազը պէն սառնակներն վարդան պէյ,
պիւթիւն պիւթիւնէ վաղ կէշմիշ
օլտուղը կիպի, Ալլահ վերտիզա-
տէ էֆենտիլէր վէ թընկը զգատէ ֆա-
միլետար ֆիլիշէն, վէ Մընըրըզատէ
Պողոս պէյ տալի հիւքիւմէթի սէ-
նիյէտէն իհիթիւրագէն արթըզ շու եօլ-
տա ըրար էյլէմէմէլէրի, անճադ
Դոյուսմուտեան սառնակներն Պետրոս
էֆենտիլէր տէվլէթ խըզմէթիւտէ
պուլունմատը ընա մաղրուրէն, վէ
հէյր նէ էֆենտիւր մէպնի իսէ, պիւր
տէ Մընըրըզատէ Սնտոն պէյն հալա
մէյտաւը մուխալ իֆէթմաէ պուլուն-
տուղը խըզմէթ զըլընըն շար:
Մէմուլ իտէրիզ քի պուլունտար տալի
թէշտպիւսաթիւրն վահի վէ պէյ-
հուտէ օլտուղը անաղը պէթ իսիւսաթ
օլտուղ, շու իտտաստան ֆէրաղաթ
իտէրիզ, վէ միւթեթիւ խալըրը, վէ
տէվլէթ մուվաֆըզ պիւր եօլտա
պուլունտար:

Բեղալիք Վիեննա թարգմաթը
լէհապիւնի տալի պու իշտէն չեք ի-
տիքէրի, վէ ալթը եհտի բուհպա-
նըն հալա էսպի իտտաստան պուլուն-
տուղը իշտիւլիյօր: Պիւզ պու մա-
ղուլէթի օ գատար զիտտէ թալիւպ
իտէմէթի, չիւնքի էօթէտէն պէրու
մէնաֆիլի զաթիլէթի մալիւմ օլտա
եօլտա պուլունտուղ տուր:

Սնճադ շուտա զիտտէ թէմէմէպ
իտէրիզ քի, պուղը սաֆիւրուրը
հալա պու կիպիլէրն արդատընա
կիթմէթտէ վէ քէնտիքէնալիլէրի տին
ու մէղհէպէ իրըզմէթ իտէյօրուզ կի-
պի թիւթմուղտա տըրըր, վէ տա-
հա զիտտէ թէմէմէպ վէ թէմէտիւ-
ֆիթիւլ շուտա իշտի տիւր քի, զարաղ
վէ նէֆտալիլէթ, մէնաֆիլի զաթիլէթ
վէ էֆենտիւր մալտուրէ, վէ ճէհա-
լէթ, տին ու մէղհէպէ փէրտէնի թահ-
լէթտա մէթը օլտուր, վէ տին ու
իթիլատ եհիլէն կէշիւպ պիւսպէ է-
հալիլին արտաստանը վէ շու մէղհ-
իլէ քիւլէի զարաղըն միւթիւլ օլտա
յօր:

Փրկիլ քիւլիտէսի վուզուաթընա
տալի 1102 նումէթիւ նիւսիլմիլտէ
մուհարէր օլտա թափիլաթտա տա-
լէմէմէ վուզու պուլուն թահգիւղա-
լէթը իւղէրինէ: «Կէօլ իւնտէ մալի
կէօլ իւղ, զայիլիլէթ, վէ եիւղ իւ սա-
լը, ատալին, ալթը թալիլին, (Որապ
օլտու Յալիլիւմ) օլտապը քէշֆ օ-
լտապաթ, օլ վէմէ իլէ իսմիլ բարէն
թէֆիլ իւ ինտէ զիւր օլտուրու իտի:
Հալ պու քի մէրդու, սաֆիլի-
յէթի տէրքիւր օլտա մէղքիւր թա-
պիլիլընըզա պիւր թաղըմ սու ի մա-
նալէր տալ իտէրէք, պու քէրէր
նամուս տալապընա զալըզաճաղը-
նը թահիլէրն պէյտն էյլէմիշ տիւր:
Կէօրիւնիւր քի, իֆտաթիլիլին
տալը միւրատը, իսթիլալ օլտուրիլ-
լէն պէյաղ կէօլ իւլըլէրէ բաղմէն
տալի, պիւր էյլէմէ ալթալըլալմիւր
չիւնքի պիւլէր, քէնտիքէրին սա-
հիլի ճէնալէթ կիպի տէյիլ, հաթ-
լէթ թահիլի օլտուրու իւղը, թա-
րաֆիլընտան վուզու պուլուն
խալըրիտահան պիւր իթիլալա նաղա-
լէն, բէք պէյիլը պիւր սահիլիլիւպ
մաղտընտա զիւր իթիլիլ իտիք, մա-
տէմէ իւր շիւմիլ քէնտիքէրին «պէն պու-
խալըն սահիլիլ տէյիլ իմ, հաթլէթ
նէյիլի մէղպուրտէ օլտապա զաղըր
պուլունտար, վէ եաղըլան շէյ
հաղըլմտա աղվիլաթ տըր, անյու
իտտապ վէ իտար իթմէթտէ պու-
լունտար, պիւլէր տալի իշտի թաղ:

Երկինք քեամիլէն իթիլալալ վէ իթի-
գատ էտէրէք, աղտէմէր քէշֆիլաթ
ու զաննըլըն ատալ մէրդու մա-
յիւր վէ բաժի օլտուրըլըն, վէ սաթը
խալըր սահիլիլ օլտա մուխալիլին հան-
կը զաթ օլտուրու հաղըր պու-
լունտարտան իսմիլ թէմիլէ պիւթիւր
զիւր, զաղէթմալը վաթէթտալ իլէ,
մաթթ թէշէքէրիւր վէ իֆիլիլալ իլան
իտէմէթիլիլ շիւմիլալն իտտաթիլէն
պիւլտիլիլիլ:

Էյլէր քի, իշտիլ իֆտաթիլիլ իւ-
ղէրին տալի, մէրդու մալապաթ
իթմէթիւ, խալըր եիւղ իւնտէն իլիւր
օլտուր զանն պէլլէթիլի նամուստու-
պիլալն տալա իթմէթտէ պուլուն-
տալ իսէ, հէմէն տուրմալը, պիւր
ան էվ վէլ սալապաթա զըլաթ պու-
լունտա, ֆաղաթ էվ վէլ ու տիւր
եաղաղըլալընը տալի պիւր էյլէթ
փիլ շաղալը տըրդաթ ու միւթալա-
յա ալալա զալլիլ իլէ:

Սնճադ շուտա տալի շիւմիլալն
պէյտն իտէրիզ քի, էյլէր պու կիւն-
տէն իթիլալալն վուզու պուլունտա-
թմալիլալմիւրտա ուղըր, էվ-
վէլ քի քէշֆիլաթը պիւր զաթ տա-
հա քէնտիլ հաղըլմտա թէպէթիւն
իտէր իսէ, թահգիւղալը վաղըրտա
կէօրիլէմէթ թաղալիլալմիւր մաթլ մէմ-
նուլիլէ իւղէրիլիլ մալ իտէրէք,
քէնտիլ իսթիլիլն պու վէպիլէ իլէ ա-
լա զիւր իթմէթ քիւլիլէթիլալն տա-
լիլ շաղալ իտէմէթիլ: Պաւա էմիլ
օլտուրալ վէսալմա:

Պու կիւն իւթմալէթիլալ բաթ-
լիլէ էֆենտիլ հաղըլէթիլ, վէթիլ Վ-
Հ. Ղաւնը իլէ, միւթէպէրալմալն սա-
տալէթիլ Տիւրան պէյ հաղըրալմիւր
ֆաղաթընտա օլտալը, տէվլէթ
իթիլիլ Մընըր հաղըլէթիլէրն վի-
լիլալ վէթիլիլէր տիւր:

Սաթըր թաղը Սիւր բաղալըն
նամիլալըլը հէնկէմալմալն մաթիլն
եօր Ֆիւրանիլին տէպիլէ թապի-
լալըլըն հաթլի զալէմէ ալըպ, միւ-
շարիլէյէ թաղալիլ իթիլիլ նոթա-
նըն ճէրհէն տալիլ օլ հէնկէմալմալն
միւթէթ թաղալիլն տալիլ իլէրէն բէ-
տիլէն սաթիլիլն ճուտա էրթէթի
կիւնիլ զաղէթմալը տէրք իտէմէ-
թիլ:

Ի Ս Ր Ի Ժ Ի Յ Ե

ԲՐՈՒՍԻԱՅ ՎԷՆԱՅԻՆ

Մանիլէթի նամ իշտիլ զաղէթմա
Բոմալմալն ալաղըր մէթմալալըն
մէթլինտէն հաղըլէն պէյտն իլէթիլ-
նէ կէօրէ, Բիւրիլի շէրքիլ իլէ Բիւ-
սիւ մէյալմալն ճալի օլտա միւնա-
նէպաթը իթիլմալիլէրին եաղըն
տա զաթիլիլն զաթ օլտուրալ քէշֆ
օլտուրալ:

Բրուսիա սէֆիլիլ Գոնթիլ միւրիլ
տէյիլ իլիլիլնտէն պէրու, Մ. տը
Պիւրալը թաղալիլնտա Սիւր իլէ
տէր նէթիլնտա հիլ պիւր սէֆիլիլ թաղ-
իլն զըլընտալը օլտուրալ տէր իտա-
լիլը օլտուրալ:

Սէֆիլիլիլն ումուր վէ մէթալիլի
պիւր էյլէթ տըր քեամիլիլ Մ. Տէրէ-
թիլին մաթիլիլիլ իլէ իտարէ օլտու-
մալ տուր: Սէֆիլիլն միւթալիլէյէն
աղիլմէթիլ վէ եհիլնէ հաղմէթիլ
վիլթիլ իմանալէ հաղըլէթիլին
նէթիլնտա Բրուսիալալալալալ
չէթիլնտա զաղալմալ ճիւթմալ կէլ-
միլ օլտուրալ պու կիւն Բոմալմալն
պիւլտիլիլիլ:

Իսմիլ, պիւր զաղիլիլ վաթիլալն
նէթալնտա Սէֆիլիլն մաթալալալիլ-
ալալըր մէթիլիլիլին նամալ իլէ-
մէթ զաղիլիլնտա ալ իթիլալալալ
շըլըր քի, քեամիլիլն զաթիլ միւնա-
նէպաթ իլէթիլիլն վաթիլ ու սա-

աթը շօղ ուղաղ տէյիլ տիւր, վէ ֆիլ-
վաղըր տա, Գաթիլը քիւղ ուղալըր-
նա զարըր օլտալալ Պէրլիլնտէ գա-
լարիլիլ օլտա թէտալիլ մէվըր իճ-
րայէ վաղ օլտուրալալ անտէ, եհ-
թիլիլ օլտուր:

Ֆիլէլլիլն նամ զաղէթմա զօ-
լտուրն Բիւթիլալ քէպալ սիւրալէթ իլ-
լէմէթիլն, Բիւթիլալ Բիւթիլալն մանա-
լըրնալ կիւն զիլալիլէթիլին քէպ-
լէթիլն վէ մանալմիւր մէղքիլալտէ
պուլունտա մահէլլէրին սիհէթիլ ու-
մուլիլէթ միւսալալալ հաթէ պուլուն-
մալմալալալ հաթ իտէյօր: Ղաղէթմա-
յիլ մէղքիլալ զիլալիլէթիլին մա-
նալմիւր մէղքիլալ օլտա զիլալիլէթ-
լէրին պիւր էյլալ մէթա իթմէթիլին
արղու պէյտն իլէթիլն կիպի, Բիւթ-
իլն սիհէթիլ ումուլիլն էլէթիլ
նալալ պիւր հաթէ պուլունտալալալ
տալիլ օլտա հաթալիլն ալէթիլն նէ-
րիլն նիլէթէ մուվաֆիլալ օլտուրա-
պիւր իտուրիլն զանն պէյտն իլ-
լէթիլ:

Ղաղէթմալ մէղքիլալ, Բիւթիլ կի-
տէն եօլտալալալ, ալալալ օլտալալալ
ըր մուխալալալալ պիւլտիլիլիլ իլ իլն
շըլմէթիլ Գոնթիլալալալալ իլէն
պիւր օլտուրալալ իլէթիլ իլիլիլ:

Մաթիլալ թաղ ու նէլը օլտու-
նալ էթօղա զաղէթմալըն նաղը
վէ իլիլիլիլն կէօրէ, Տիւր Գալալիլ
իլ շէթիլն եաղըն, պիւր Ֆիւրան-
ալը մէթալալալ սալիլիլնտա սաղ-
լալալ իսթիլ իսէ տէ, Ֆիւրանալ հիլն
քիւլմէթիլն տալիլ իլ զիլիլն ճի-
նէվալալ կիլմիլ տիւր:

Սպանիալալ սալալը. զալալիլալ
իլիլն իլալալալ իլէ Տիւր տը Մօն-
բանիլէ արալալալալ իլալալ իտալիլ
հիւքիլմէթիլն Բիւթիլ Սէֆիլալալ հա-
լալ օլտուրալ իլ իլն վաղը օլտա
միւսալէթալ, Բիւթիլն թաղալիլիլ-
լինն նալալ կէօրիլալալալալալ:

Հոմալէյ տալիլիլ պէթիլիլիլ
թաղալիլալալ օլտուրալ իլիլիլին
իլիլիլալալ էթալալալ իլալիլալ իլէ
հէթիլը սիհէթիլ ումուլիլն զաղիլիլ
միւսիլմէթիլ ուղալալալ սաթիլ ի-
տիլմէթ իւղը, պէլ պիւր վէ թէթալ-
թիլալն թալիլ վէ իլիլիլ իլ իլն
տալիլ օլտուրալ պիւր իլալալ թալիլ
զըլընտալըն մահէլլէ մէղքիլալ զա-
ղէթմալ եաղըր տըր:

Թէմիլալալ էֆենտիլին 6 սը
թալիլիլ իլէ, Բիւթիլալալալալ իլ
թէթիլալալալ նալալալ, անալ Սըրալ-
լը օլտուր, պէրալիլ սէյալալալ շէթիլ
մէղքիլալալ աղիլմէթ իլիլ օլտա իտա-
լալ իլ նամ զաթիլն Բանալալ իլ թա-
րաֆալալալ վէ մէթիլիլնտա պու-
լունտալալ զանն իլէ, հիւքիլմէթիլ
մահէլլէթ ճանիլիլնտա թուլալալ-
ալալ, թահիլ թէթիլալալալալալալ
կիպի, քէթալիլ սէյալալալ թալիլիլ
իլէ, Սըրալիլալալալալալալալ պիւր
Սէֆիլալալալալալալ տալիլ զանն մէղ-
քիլալ իլիլիլն Պէլիլալալալ մուլիլ
Սէթիլալալալալալալ մաթիլիլ իլէ
թահիլ թէթիլալալալալալալալալալ
նալալալալալալալալալալալալալալ:

Թ Ե Լ Ե Կ Ր Ա Ֆ Ի Յ Ե

Փարիս 16 յուլիս .
Մէլլիլ մէթալալալ, բաթէթմա
իլիլիլն վաղ օլտուրալ վէթիլիլն ի-
լիլ միւր օլտուրալ հաթ իլ Մ. Ֆիւրալը
լալիլալալալ 218 գալալալալալալալալ
387 արալ իլէ բէտալ իլիլիլ տիւր: Մ.
Թիլիլն իլիլալ իլիլիլ իլ պուլա-
լիլալ, սաղ զօլ աղալալալալ իլիլիլ

իլիլիլիլ օլտուրալ թաղալիլալալ
թաղալալալ զըլընտալ իտի:

Սէթիլ ումուլիլ իլ իլն օլտա թէթ-
լիլիլն թէթիլիլն մէթուր օլտա զօ-
միւթիլ, թէթիլալ իլիլ մէղքիլալալն
բէտալ օլտուրալալ թէթիլ իլիլիլ
տիւր: Մ. Թիլիլ, միւսալալալալալ ու-
մուլիլն էթալալալալալ, Մ. իլիլ Պա-
նա ճէթալալ վէթիլալ, էթիլ տալիլ
իլիլալալ պուլալալալ անալ, ալիլ
ումուլիլն իլիլալալ անալ միւթիլն
օլտուրալալալ պէյտն իլիլիլ տիւր:

Փարիս 17 յուլիս .
Մ. Ֆիւրալըն տալիլալ իլիլիլ
լալիլալալալ բէտալ սէթիլիլ իլ, իտալ
էթալ իլիլիլն միւթիլալիլ օլտա
վէթիլիլն մէթիլ թաղալիլալալալ զա-
պուլ իլիլ իլիլալ կէօրիլիլիլ:

Պէրլիլ 1 յուլիս .
Սէթիլալալ վէթիլ իլալալ Բիւթիլ
Միւթիլն վալալ օլտուրալ տուր:
Հալմէթիլ Սէթիլալ իլիլալալ
թուրալալ սէթիլալալ 6 ընը կիւ-
նիլ օլտուրալ միւթալալալալ պուլալ-
մալ մաղալալալալալալ:

Վիեննա 17 յուլիս .

Բուլլէլ էսհալը	76.35
Աւսթրիա—Ոթման ալալալ 138.10	
Գրէթիլ Աւսթրիա—Թիւրք	120.50
Անկիլ—պանը	304
Լոյս	502
Երիլիլ ֆրանկըր քիւսհալալ	8.84
Ահիս	108.15

Բիւթիլալալալ թէթիլիլ իլիլ
ալիլիլ իլիլալալալալալալալ Աւսթրիա
հիւքիլմէթիլ թաղալիլալալալ ճէթալ
վէթիլիլնտալալալալալալ:

Սաթիլիլ միւթալալալալ իլիլ
յէ ուսթիլիլն Տալալալալալալ տալիլ
մէթիլ իլ իլն օլտուրալալալ հաթալալ
կէթիլ միւթիլալալալալալալալ իլ իլն
հաթալիլ նաղըրը Հօլլէթ կէթիլ
սոն պալալալալ Տալալալալալալալ կիւսէթիլ
տիւր:

Բոմալիլ, էյլալ իլ մէթիլալալալ
զալըր քէնտիլն թէթիլ իլ օլտուրալ
իլէ տէ, բէտալ իլիլիլ տիւր: Հիւ-
քիլմէթ թաղալիլալալ օլտա Ֆիւրալ
քեամիլն զալալալ իլիլիլ:

Պէրլիլ 17 յուլիս .

Նիւրնբերգ զաղէթմալալ, իլիլիլ
մէթիլ իլիլալալալալալ թուլալալալ
թալիլ իլիլալալ իլիլալալ իտէրէք,
բուհալալալալալալ թէթալալիլ շէ-
տիլալ իլիլիլալալալալ իտտալ իլիլ-
յօլալ:

Փարիս 17 յուլիս .
Բուլլէլ իլ ֆիւր. 176.50

Բոմա 17 յուլիս .

Տէթիլիլ պէթիլիլ իլ իլն իլիլ
իտալ օլտուրալ իլիլալ վէ աղալալալ
էթիլիլալ էֆենտիլալ սէթիլիլնտա
հաթալալալալալալալալալալալ
իլիլալալ հիւքիլմէթիլ, բէթալալ-
նիլ մուհիլ օլտուրալալ իլիլիլալ
պիւր միւսալալալ, բուհալալալ ճէթիլ
լէթիլնտալալ թէթիլալ զըլընտալալ
լալիլալ Բարալմէթիլալ թաղալիլ իլ-
լէթիլ նիլէթ վէ զաղալալալալալալալ:

Ս Ս Ր Ր Ա Ֆ Ի Յ Ե
1872 Յուլիս 6 .

Լիւպիլ Օմ. 100 զըշ հիւսալ իլէ:

Լիւպիլ լիւպալ	109—10 վր.
Ֆրանսիալալալալալ	87—4 »
Բօլ	89—8 »
Ֆրանսիալալալալալ	51—17 »
Պէթիլ Սէթիլիլ (Ֆարըր)	1—24 »
Պէթիլ վէ թէթիլալ (Ֆարըր)	103— »
Պաղըր	120— »
Գուրալ սոթիլալալալալալալալալ	23/40

ՂԱՍԹԱՍ ԲԻՍՏԱՍԸ
Գուրալալ քէթիլ .
Յուլ. 5 Պիւթալ զաղալալալալ 56-11

